

**Mokinių darbų pavyzdžiai,
ilustruojantys pagrindinio ugdymo (prancūzų kalbos) pasiekimus
pagal Bendrųjų Europos kalbų metmenų lygius**

A1 lygis

Darbas Nr. 1

Prénom:	Roger Martin
Date de naissance:	2000-09-27
Numéro de téléphone:	8622 11111
Jours et heures qui conviennent pour les cours:	6 heures du soir le mardi et jeudi
Couleurs préférées:	Le bleu, noir, rouge, blanc, brun
Pourquoi voulez-vous suivre ce cours de dessin? (deux raisons):	souhait a grandi pour être un peintre. Je veux dessiner la nature.

Salut mon ami Caroine

Il est très agreable. Vous pouvez rester avec moi au de Vilnius est beaucoup moins cher hôtel.

Je mange a distance de march Mcdonal, le restaurant, de la nourriture à la maison, le hesburger. Nous pouvons visiter, Gedimino kalnas, palays royal, la chatedral, le musees, la visite zoo.

Je quee vous avec beucoup qi le plaizir avec amis.

Un grand merci d'avance

Bisou

Roger

Anketa. Atliktas darbas parodo A1 lygio gebėjimus (užrašyti vardą, telefono numerį, gimimo data parašyta lietuvišku formatu). A2 lygio gebėjimus (atsakyti į paprastus klausimus) mokinys parodė tik iš dalies: nelabai tiksliai atsakyta į paskutinįjį klausimą. Atsakydamas į klausimus, mokinys padarė keletą gramatikos ir rašybos klaidų. Ribotai vartojama nedaug paprastų išmoktų gramatinių formų ir sintaksinių konstrukcijų, netinkamai vartojami artikkeliai (le mardi et jeudi; le bleu, noir, pour être un peintre, je veux dessiner la nature...). Atsakymas į paskutinįjį klausimą pateikiamas vientisiniais, nevisai taisyklingais sakiniais (souhait a grandi pout être un peintre). Tai parodo gebėjimus, atitinkančius A1 lygio reikalavimus.

Asmeninis laiškas. Mokinys geba parašyti paprastas pavienes frazes ir sakinius. Sunku suprasti, ar mokinys suprato užduotį. Lyg ir atsako pavieniais žodžiais į užduoties klausimus, tačiau dėl teksto nerišlumo (tiesiog išvardijimo) sunku sekti teksto mintį, teksto pabaigoje už kažką dėkojama. Nevartomi teksto jungimo žodžiai. Yra daug klaidų: žodyno (pavartoti neaiškūs ir nesuprantami žodžiai), gramatikos (žodžių tvarka sakinyje – dėl šių klaidų sunku suprasti tekstą) ir rašybos.

Išvada. Mokinio parodyti gebėjimai atitinka A1 lygio reikalavimus.

Darbas Nr. 2

Prénom:	Christophe
Date de naissance:	16/10/00
Numéro de téléphone:	8622 11111
Jours et heures qui conviennent pour les cours:	Mardy et Mercredy à dis heure.
Couleurs préférées:	rouge, blanc, blanche, maron
Pourquoi voulez-vous suivre ce cours de dessin? (deux raisons):	1) Je voudrai étudie en art de caricature. 2) Je voudrai étudie aspects de colours.

Salut!

Je suis bien, mercy! Et tout?

C'est magnifique! Je suis très excitè pour vous arrivè!

Je n'ai pas beaucoup information pour de se loger, je ne peux pas aider très bien aujourd'hui avec le topic de se loger.

Nous, avons manger beaucoup de pizza, pasta, salad et beau beaucoup de cola, fanta et limonade et etc. AH! Activites! Oui, nous avons jouer de basket, le foot, le tennis, nous avons aller au cinemà, citè et beaucoup activites plus. Mercy pour ton lettre!

Bisou,

Christophe

Anketa. Atliktas mokinio darbas parodo A1 lygio gebėjimus (užrašyti vardą, gimimo datą, telefono numerį). A2 lygio gebėjimus (atsakyti į paprastus klausimus) mokinys parodė tik iš dalies. Mokinys geba išreikšti norą ir savo valią tik ne visuomet taisyklingai (je voudrai étudie art de caricature). Atsakymas į pirmąjį klausimą pateikiamas angliškais žodžiais, antrasisatsakymas pateikiamas pavieniais žodžiais su klaidomis, į trečiąjį klausimą mokinys atsako dviem pilnais sakiniais, tačiau vartojamos konstrukcijos yra pasikartojančios, kuriose yra gramatinių klaidų (*je voudrai étudie*), nevartojami artikkeliai.

Asmeninis laiškas. Nors komunikacinė užduotis įvykdyta, mokinys geba parašyti tik paprastas pavienes frazes ir sakinius be detalesnio aprašymo. Tekstas išdėstytas tinkamai. Rašo trumpais sakiniais, žodynas ribotas. Daro daug gramatinių ir rašybos klaidų, dėl to kartais sunku suprasti, ką norėta pasakyti. Žodynas sudarytas iš pagrindinių pavienių žodžių bei frazių (nous, avons manger beaucoup de pizza, pasta, salad et beau beaucoup de cola, fanta et limonade, nous avons jouer de basket, le foot, le tennis, je suis bien, et tout?, etc.), labai minimaliai ir labai ribotai atsakyta į visus klausimus. Teksto jungimo priemonių nevartojama, išlaikoma tik teksto struktūra. Nemažai gramatikos (vous arrivè; nous avons manger, etc.) ir rašybos (mercy, excitè, aujourd'hui, etc.) klaidų.

Išvada. Mokinio parodyti gebėjimai atitinka A1 lygio reikalavimus.

Darbas Nr. 3

Prénom:	Christophe
Date de naissance:	2001-01-11
Numéro de téléphone:	8622 11111
Jours et heures qui conviennent pour les cours:	Lundi et Mardi à deux heure
Couleurs préférées:	verte et jeune
Pourquoi voulez-vous suivre ce cours de dessin? (deux raisons):	J'adore le dessin et j'ai plu de temps.

Bonjour Caroline,

Ça va? Je suis bien. Loger vêtements chaud et confortable. Le temps il y a mauvais, il n'y a pas de soleil. Nous mangèrent à la restaurant et ou mon maison. J'ai aliments très délicieux. Pour moi, Lituanie elle ne interesant pas. Vous allez à la cathédrale, visitez le mounaine de trois croix, marché dans le centre rue à Vilnius, bans à la mere Baltique. Et en fin nous visitent Akropolis – grand et mon favourable magasin a Lituanie.

Ou revoir
Christophe

Anketa. Atliktas mokinio darbas parodo A1 lygio gebėjimus (užrašyti vardą, telefono numerį, gimimo datą rašo lietuvišku formatu). A2 lygio gebėjimus (atsakyti į paprastus klausimus) mokinys parodė tik iš dalies. Atsakyta į visus anketos klausimus, tačiau nevisiškai pilnai (nurodyta tik viena valanda): Pateikti argumentai nevisiškai tinkami (*j'ai plus de temps*): Žodynas vartojamas iš dalies tinkamai. Gramatinės struktūros ne visuomet vartojamos tinkamai. Yra rašybos klaidų (*Mardi, heures, jeune*). Geba ribotai vartoti tik kai kuriuos paprastus išmoktus sakinius ar gramatinės formas. Užduotis atlikta minimaliai, nes į klausimus atsakoma pavieniais žodžiais su klaidomis arba pilnu sakiniu, bet su klaidomis.

Asmeninis laiškas. Asmeninis laiškas. Mokinys demonstruoja A1 lygio gebėjimus parašyti paprastas pavienes frazes ir sakinius. Komunikacinė užduotis įvykdyta dalinai, nelabai suprasta užduotis: neatsakyta į klausimą, kur būtų galima pigiau apsigyventi. Netinkamai išdėstytas tekstas, tekstas padrikas (laiškas pradedamas klausimu, netipinė atsisveikinimo forma „au revoir“) ir nerišlus (nėra teksto jungimo priemonių, šokinėjama nuo vienos minties prie kitos ir vėl grįžtama prie pirmosios). Žodynas sudarytas iš pagrindinių pavienių žodžių bei frazių, labai ribotas, kartais sunku suprasti, ką norėta pasakyti (loger vêtements chaud et confortable, le temps il y a mauvais, pour moi Lituanie elle ne interesant pas, vous visitent Akropolis – grand). Labai daug gramatikos ir rašybos klaidų. Sakiniai vientisiniai, pasitaiko nesuprantamų vietų (loger vêtements chaud et confortable; pour moi, Lituanie elle ne interesant pas, nous mangèrent a la restaurant et au mon maison).

Išvada. Mokinio parodyti gebėjimai atitinka A1 lygio reikalavimus.

A2 lygis

Darbas Nr. 4

Prénom:	Marie Levet
Date de naissance:	2017.10.01
Numéro de téléphone:	+370622 11111
Jours et heures qui conviennent pour les cours:	Je peux à lundi, mercredi et dimanche. Les heures est de 16 h à 19 h
Couleurs préférées:	J'ai préférée le marron, bleau, rose et beaucoup autre couleurs.
Pourquoi voulez-vous suivre ce cours de dessin? (deux raisons):	Parce je veux étudier à l'universe d'art et j'adore peintre.

Bonjour Caroline!

Je suis très heureusse qui vous arrive en Lituanie.

Pour les bonne vacances je sais qui vous voudrais alle à Vilnius, la capitale ville de Lituanie. Vous pourrait habite à l'hotel «Radisson» il est au centre de ville. Et vous pourrait aller manger pour la plus bonne restaurant à Vilnius, c'est «Stebuklai», vous pourra goûter les plates national de Lituanie.

Activités, vous pourrions aller aux mussées, visiter troix-croix montagne, voir la plus beau paysage, faire une randonne à la «Belmontas» ou «Vingis» parc.

Bisou, bisou!

Marie

Anketa. Atliktas darbas parodo A2 lygio gebėjimus (užrašyti vardą, telefono numerį – gimimo datą rašo lietuvišku formatu – bei atsakyti į paprastus klausimus). Išplėstai atsakyta į paskutinius tris klausimus, rašoma pilnais sakiniais, nors ir padaryta keletas (gramatikos ir rašybos) klaidų. Taisyklingai vartoja paprastas gramatinės struktūras, nors yra gramatinių klaidų (je peux à lundi, j'ai préférée, j'adore peinture) bei rašybos (universe), nenuosekliai vartojami artikkeliai (dažniausiai jie praleidžiami). Tačiau išvardinti netikslumai netrukdo suprasti informaciją. Tai parodo gebėjimus, atitinkančius A2 lygio reikalavimus.

Asmeninis laiškas. Komunikacinė užduotis įvykdyta: atsakyta į visus klausimus, tačiau glaustai. Nors nepavartotas nei vienas teksto jungimo žodelis, mintys dėstomos nuosekliai, tekstas išdėstytas tinkamai. Žodynas susijęs su kasdieniais poreikiais, bet jo užtenka, kad būtų galima perteikti informaciją. Mokinys, ne visuomet taisyklingai, tačiau vartoja sakinių modelius, susidedančius iš kelių žodžių junginių (faire une randonne, bisou bisou). Yra rašybos klaidų, bet jos netrukdo suprasti tekstą. Taisyklingai vartojamos paprastos gramatinės formos, bet nuolat daroma esminių klaidų: pavyzdžiui, painiojami laikai, nederinama; vis dėlto paprastai aišku, kas norima pasakyti (vous pourrait habiter à l'hôtel; vous pourrions aller aux musées), mokinys stengiasi vartoti sudėtingesnes struktūras, tačiau klaidingai (Pvz.: je suis très heureusse que vous arrive en Lituanie).

Išvada. Mokinio parodyti gebėjimai atitinka A2 lygio reikalavimus.

Darbas Nr. 5

Prénom:	Julie
Date de naissance:	2000-05-06
Numéro de téléphone:	+370622 11111
Jours et heures qui conviennent pour les cours:	20 jours et 8 heures
Couleurs préférées:	violet, vert, marron, noir, blanc, bleu
Pourquoi voulez-vous suivre ce cours de dessin? (deux raisons):	1. J'aime dessiner beaucoup et j'adore l'art. 2. Je voudrais apprendre dessiner comme professional.

Bonjour Caroline!

Je suis très heureuse que vous êtes arriver en Lituanie!

Je vous conseille rester au hotel «Nerutis», qui est au la centre de Vilnius. Cette hotel est beau, chic et glamorous.

À mon avis, vous pouvez manger a la restaurant «SOMM». Il est dans Pilimo rue et les plats sont très delicious. Ici est la grand varié des activites, mais je pense que vous pouvez visiter la club de danse autentic, qu'il nom est «Lindyhop.lt».

Je vu que vous avait beaucoup de temps bien ici.

Bon voyage,
Julie

Anketa. Atliktas darbas parodo A1 lygio gebėjimus (užrašyti vardą, telefono numerį, gimimo data parašyta lietuvišku formatu). A2 lygio gebėjimus (atsakyti į paprastus klausimus) mokinys parodė tik iš dalies: nelabai tiksliai atsakyta į pirmąjį klausimą. Į antrąjį klausimą atsako pavieniais žodžiais, nesuprasta, kad prašoma patikslinti pageidautinas dienas ir valandas. Gebėjimas išreikšti norą ir valią demonstruoja A2 lygio gebėjimus. Atsakydamas į trečiąjį klausimą, ne visuomet sėkmingai, bet pakankamai išsamiai pasako kas patinka ir, ko norėtų (j'aime dessiner beaucoup et j'adore l'art; je voudrais apprendre dessiner comme professional), vartoja vientisinius sakinius, kuriuose nemažai rašybos klaidų (dessigner, apprendre designer comme professionnal), tačiau esminių gramatinių ir rašybos klaidų nedaro.

Asmeninis laiškas. Komunikacinė užduotis įvykdyta: atsakyta į visus klausimus, bet glaustai. Kuria aiškiai suprantamą ištisinį tekstą, kuriame paisyta įprastos struktūros reikalavimų ir skirstymo pastraipomis taisyklių. Vartojami jungiamieji žodžiai (à mon avis, mais, et). Žodynas kiek įvairesnis, nors pasitaiko anglicizmų (delisious, glamorous). Bet žodyno pakanka perteikti savo mintis. Gramatinės struktūros nevisada taisyklingos (ici est la grand varié des activites; je vu que vous avait beaucoup de temps bien ici), yra rašybos klaidų.

Išvada. Mokinio parodyti gebėjimai atitinka A2 lygio reikalavimus.

Darbas Nr. 6

Prénom:	Marie Levet
Date de naissance:	1998, 26 de février
Numéro de téléphone:	+370 622 11111
Jours et heures qui conviennent pour les cours:	Jours: mercredi, samedi et dimanche Heures: 17 h – 18 h (mercredi), 16 h – 19 h (dimanche), 12 h – 15 h (samedi)
Couleurs préférées:	J'ai préférée les couleurs rouge, noir, blanc et gris.
Pourquoi voulez-vous suivre ce cours de dessin? (deux raisons):	1) Parce-que c'est ma passion. 2) Parce-que je suis très artistique.

<p>Salut, Caroline, Je suis très contente que tu veux arriver dans mon pay, et je veux rencontrée avec tu et ta ami Mathieu! C'était plusieurs de places differentes où tu peux aller manger. J'ai préférée des restaurants, pour exemple „London Grile“, „Wok to Wok“ et „Soya“ (Je sais que tu aime les nouriturrex exotic), mais ici tu peux retrouver les places où tu peux manger nouriturre traditionnelle, pour exemple „Katpedelė“ et „Cancan Pizza“. C'était plus de activités pour vous. On peut voir les films au cinema, aller au parc „Bernardinų sodas“ et voire la panoramme de Vilnius au „Trijų Kryžių kalnas“. Aussi, il y a beaucoup de magasins. J'ai attendu ton visite! À bientôt! Marie</p>

Anketa. Atliktas darbas parodo A2 lygio gebėjimus (užrašyti vardą, gimimo datą, telefono numerį, atsakyti į paprastus klausimus, pasakyti, kas patinka ir kas nepatinka paaiškinant). Atsakyta į visus anketos klausimus, pateikta visa reikiama informacija. Mokinys geba sudaryti taisyklingą sakinį atsakydamas į paskutinius du klausimus, nors ir padarė keletą klaidų. Taisyklingai vartoja paprastas gramatinės struktūras (parce que c'est ma passion; parce que je suis très artistique). Žodynas vartojamas tinkamai. Beveik nėra gramatikos ir rašybos klaidų. Neteisingi informacijos pateikimo būdai (1998, 26 février) ar netaisyklingos (perkopijuotos iš anketos) formuluotės (j'ai préféré les couleurs) netrukdo realizuoti komunikacinėms intencijoms. Tai parodo gebėjimus, atitinkančius A2 lygio reikalavimus.

Asmeninis laiškas. Komunikacinė užduotis įvykdyta dalinai: neatsakyta į klausimą, kur būtų galima pigiau apsigyventi. Mokinys geba kurti ištininį tekstą, kuris iš esmės yra visas suprantamas, geba ribotai vartoti paprastus jungtukus (jie pasikartojantys: et, où, mais, aussi). Teksto struktūra tinkama. Vartojamas A2 lygio gebėjimus atitinkantis ribotas žodynas, susijęs su kasdieniais poreikiais, bet pakankamas užduočiai atlikti, kartais vartojamas netinkamai (la panoramme, pour exemple), tačiau netrukdo suprasti minties. Gramatinės struktūros paprastos, daroma gramatinių klaidų (Je veux rencontrée avec tu et ta ami; c'était plusieurs de places differentes; j'ai attendu ton visite, tu peux manger nouriturre traditionnelle). Pasitaiko nesuprantamų sakinių (C'était plus de activites pour nous). Rašybos klaidos daromos elementariuose žodžiuose (trés; mon pay, par exemple).

Išvada. Mokinio parodyti gebėjimai atitinka A2 lygio reikalavimus.